

- ① Měřicí snímač
- ② Kontrolní světlo
- ③ Tlačítko START
- ④ Displej
- ⑤ Tlačítko ON/OFF
- ⑥ Přepínání režimu
- ⑦ Kryt prostoru pro baterie
- ⑧ Svítí všechny segmenty
- ⑨ Paměť
- ⑩ Připraveno k měření
- ⑪ Měření je dokončeno
- ⑫ Režim těla
- ⑬ Režim objektu
- ⑭ Indikátor vybité baterie
- ⑮ Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheitů
- ⑯ Režim vyvolání naposledy změřené hodnoty
- ⑰ Možnost vyvolání 30 naposledy změřených hodnot

- ⑱ Změřená teplota je příliš vysoká
- ⑲ Změřená teplota je příliš nízká
- ⑳ Teplota okolí je příliš vysoká
- ㉑ Teplota okolí je příliš nízká
- ㉒ Zobrazení chyby
- ㉓ Prázdný displej
- ㉔ Vybitá baterie
- ㉕ Výměna baterie



Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.



Pro měření tělesné teploty osob.

Tento teploměr značky Microlife je kvalitní výrobek využívající nejnovější technologii a testovaný dle mezinárodních norem. Díky jedinečné technologii nabízí při každém měření stabilní údaj neovlivněný teplotou okolí. Přístroj při každém zapnutí provádí samočinný test, který zaručí vždy přesné měření.

Tento teploměr značky Microlife je určen k pravidelnému měření a sledování teploty lidského těla v domácnosti. Je určen pro osoby všech věkových skupin.

Tento teploměr byl klinicky testován a bylo prokázáno, že je při použití v souladu s návodem přesný a bezpečný.

Pečlivě si přečtěte tento návod a seznámte se se všemi funkcemi a bezpečnostními pokyny.

Obsah

1. Výhody teploměru
2. Důležité bezpečnostní pokyny
3. Způsoby měření tělesné teploty
4. Ovládací prvky a symboly na displeji
5. Přepínání mezi režimem těla a režimem objektu
6. Pokyny pro použití
7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheitů
8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť
9. Chybová hlášení
10. Čištění a dezinfekce
11. Výměna baterie
12. Záruka
13. Technické specifikace
14. www.microlife.com
- Záruční karta (viz zadní kryt)

1. Výhody teploměru

Měření během několika sekund

Inovační technologie infračerveným zářením umožňuje měření i bez dotýkání se objektu. To zaručuje bezpečné a hygienické měření během několika sekund.

Multifunkční užití (široký rozsah měření)

Tento teploměr nabízí široký rozsah měřených teplot od 0 °C do 100,0 °C (32,0 - 212,0 °F); Přístroj lze použít k měření tělesné teploty na čele, ale také k měření povrchové teploty následujících předmětů

- Povrchová teplota mléka v dětské lahvi
- Povrchová teplota vody na koupání
- Teplota okolí

Přesný a spolehlivý

Jedinečná konstrukce sestavy sondy, s pokročilým infračerveným snímačem, zaručuje přesnost a spolehlivost každého měření.

Šetrný a snadno použitelný

- Ergonomická konstrukce umožňuje jednoduché a snadné použití teploměru.
- Tento teploměr lze použít i u spícího dítěte, které není třeba budít.
- Tento teploměr měří rychle, takže se u dětí snadno používá.

Automatické zobrazení paměti

Při zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazena naposledy změřená hodnota.

Možnost vyvolání více naposledy změřených hodnot

Uživatel může v režimu paměť vyvolat 30 naposledy změřených hodnot, což usnadňuje sledování odchylek teploty.

Bezpečný a hygienický

- Žádný přímý kontakt s pokožkou.
- Nehrozí rozbití skla nebo spolknutí rtuti.
- Naprosto bezpečný při používání u dětí.
- Sondu lze čistit bavlněným tamponem navlhčeným v alkoholu, takže je tento teploměr zcela hygienický i pokud jej používá celá rodina.

Alarm horečky

10 krátkých pípnutí a červené prosvětlení na displeji varuje pacienta, že může mít teplotu vyšší než 37,5 °C.

2. Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- **Přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Při čištění postupujte podle pokynů uvedených v kapitole Čištění a dezinfekce.**

- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Přístroj nikdy neotvírejte.
- V raných fázích horečky může dojít k fyziologickému jevu nazývanému zúžený cév, což má za následek efekt studené kůže - zimnice. Zaznamenaná teplota za použití teploměru může být proto neobvykle nízká.
- Pokud se výsledek měření neshoduje nebo je neobvykle nízký, opakujte měření každých 15 minut nebo prověřte výsledek jiným teploměrem značky Microlife.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním nakládat opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Dbajte, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí.

- Chraňte před:
 - extrémními teplotami
 - nárazy a upuštěním na zem
 - znečištěním a prachem
 - přímým slunečním světlem
 - teplem a chladem
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, baterie by se měly vyjmout.



UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nenahradí poradu s lékařem. NENÍ vodotěsný! NIKDY nesmí být ponořen do kapaliny.

3. Způsoby měření tělesné teploty

Tento teploměr měří stejné spolehlivé energii infračerveného záření vyzařovanou na čele i teplotu předmětů. Tato energie je shromážděna objektivem a převedena na údaj teploty. Nejpresnější údaje získáme skenováním nad obočím.

4. Ovládací prvky a symboly na displeji

- **Svítí všechny segmenty** ⑧: Stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤ a přístroj se zapne, na 2 sekundy se rozsvítí všechny segmenty.

- **Paměť** ⑨: Na displeji se automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy změřená hodnota.
- **Připraveno k měření** ⑩: Přístroj je připraven k měření, ikona «**C**» nebo «**F**» neustále bliká, na displeji je zobrazena ikona pro měření tělesné teploty těla nebo předmětu.
- **Měření je dokončeno** ⑪: Naměřená hodnota se zobrazí na displeji a ④ spolu ikonou «**C**» nebo «**F**», která je ustálena a neblíká. Přístroj je připraven pro další měření, jakmile ikona «**C**» nebo «**F**» opět bliká.
- **Indikátor vybité baterie** ⑭: Při zapnutí přístroj zobrazuje blikající ikonu baterie a upozorňuje tak, že je nutno vyměnit baterii.

5. Přepínání mezi režimem těla a režimem objektu

Pro přepnutí z režimu těla do režimu objektu umístěte přepínač režimu ⑥ na straně teploměru směrem dolů. Pro zpětné přepnutí do režimu těla umístěte přepínač zpět do předchozí polohy.

6. Pokyny pro použití

Měření v režimu tělo

1. Stisknete tlačítko ON/OFF (6). Displej (4) je aktivován a zobrazí na 2 sekundy všechny segmenty.
2. Naposledy změřená hodnota se automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «M» (9).
3. Pokud se na displeji objeví ikona «C» nebo «F», ozve se pípnutí a teploměr je připraven k měření (10).
4. **Teploměr nasměrujte na střed čela přičemž vzdálenost od pokožky čela nemá být více než 5 cm.** Pokud je čelo pokryto vlasy, potem nebo špinou, tuto překážku pro přesnost čtení předem odstraňte.
5. **Stiskněte tlačítko START (3) a teploměr plynule posunujte ze středu čela do oblasti měření (asi 1 cm nad obočí).** Aktivované modré kontrolní světlo signalizuje vhodnou plochu pro měření. Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno. Pokud se nepodařilo docílit měřicí plochy ještě před tímto dlouhým pípnutím, měření opakujte podle výše uvedeného návodu, ale nyní teploměr posunujte směrem k měřicí ploše o něco rychleji.

6. Na displeji si přečtete naměřenou teplotu.

Měření v režimu objekt

1. Postupujte podle kroků 1-3 popsaných výše, poté teploměr posunujte ke středu předmětu, jehož teplotu chcete měřit, vzdálenost od předmětu nemá být větší než 5 cm. Stisknete tlačítko START (3). Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno.
2. Na displeji si přečtete naměřenou teplotu.

POZNÁMKA:

- **Pacienti i teploměr by měli být alespoň po dobu 30 minut před měřením v klidu.**
- Neměřte teplotu v průběhu nebo těsně po kojení dítěte.
- Nepoužívejte teploměr ve vlhkém prostředí.
- Pacienti by neměli před nebo v průběhu měření pít, jíst nebo se pohybovat.
- Přístroj nechte přiložený na měřicí ploše, dokud neuslyšíte konečné pípnutí.
- Pro pečlivé vyčištění sondy teploměru použijte tampon navlhčený alkoholem a před zahájením měření teploty dalšího pacienta vyčkejte 15 minut.

- **Naměřené hodnoty na různých časech těla by ve srovnání s normální tělesnou teplotou a v závislosti na místě měření a denní době neměly být odlišné,** přičemž nejvyšší hodnotu teploty naměříme večer a nejnižší asi hodinu po probuzení. Normální tělesná teplota se pohybuje v rozmezí:
 - V podpaží: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - V ústech: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - V konečniku: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheitia

Tento teploměr dokáže zobrazovat údaje ve stupních Celsia i Fahrenheitia. Přepnutí mezi °C a °F: stačí přístroj vypnout a pak **stisknout a přidržet** tlačítko START (3) na 5 sekund; při uvolnění tlačítka START (3) po 5 sekundách se na displeji rozbliká aktuální jednotka (ikona «C» nebo «F») (15). Jednotku °C nebo °F můžete přepnout dalším stiskem tlačítka START (3). Po přepnutí měřítka přístroj do 5 sekund automaticky přejde do režimu měření.

8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť

Tento teploměr umožňuje vyvolání 30 naposledy změřených hodnot.

- **Režim Paměť (18):** Stiskem tlačítka START (3) při vypnutém napájení aktivujete režim paměť. Rozbliká se ikona paměti «M».
- **Údaj 1 - poslední měření (17):** Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) vyvoláte poslední měření. Zobrazí se hodnota 1 a ikona paměti.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazování:** Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) postupně vyvoláváte další měření, až po hodnotu 30.

Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) poté, co bylo zobrazeno 30 posledních hodnot, se znovu začnou zobrazovat hodnoty od 1.

9. Chybová hlášení

- **Změřená teplota je příliš vysoká (18):** Zobrazí se, «H» pokud je naměřená teplota vyšší než 42.2 °C (108.0 °F) v režimu tělo nebo 100 °C (212 °F) v režimu objekt.

- 10 krátkých pípnutí a červené prosvětlení na displeji varuje pacienta, že může mít teplotu vyšší než 37.5 °C.
- Přístroj vždy přikládejte na stejné místo, na jiném místě mohou být naměřeny odlišné hodnoty.
- Během prvních 6 měsíců života novorozenců a kojenců lékaři doporučují měření v konečniku, ostatní metody měření by mohly vést k nejednoznačným výsledkům. Při používání nekontaktních teploměrů doporučujeme vždy ověřit naměřené údaje změněním teploty v konečniku.
- V následujících situacích se doporučuje změřit teplotu třikrát po sobě, za výsledek měření se pak považuje nejvyšší naměřená hodnota:
 1. Děti do tří let s narušeným imunitním systémem, u nichž je kriticky důležité vědět, zda mají nebo nemají horečku.
 2. Pokud uživatel přístroj nepoužívá dlouho a teprve se s ním seznamuje.
 3. Pokud je naměřená teplota nečekaně nízká.

- **Změřená teplota je příliš nízká (19):** Zobrazí se, «L» pokud je naměřená teplota nižší než 34.0 °C (93.2 °F) v režimu tělo nebo 0 °C (32 °F) v režimu objekt.
- **Teplota okolí je příliš vysoká (20):** Zobrazí se, «H» spolu s ikonou ☞, pokud je teplota okolí vyšší než 40.0 °C (104.0 °F).
- **Teplota okolí je příliš nízká (21):** Zobrazí se, «L» spolu s ikonou ☞, pokud je teplota okolí nižší než 16.0 °C (60.8 °F) v režimu tělo nebo 5.0 °C (41.0 °F) v režimu objekt.
- **Zobrazení chyby (22):** Pokud je přístroj porouchaný.
- **Prázdný displej (23):** Zkontrolujte, zda je správně vložená baterie. Zkontrolujte také polaritu (<-> a <->) baterii.
- **Indikátor vybité baterie (24):** Pokud se na displeji zobrazí pouze tato ikona «▼», znamená to, že by měly být baterie okamžitě vyměněny.

10. Čištění a dezinfekce

Bavlněným tamponem nebo gázou navlhčenou v alkoholu (70% isopropylalkohol) vyčistíte pouzdro teploměru a měřicí sondu. Do teploměru se nesmí dostat tekutina. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí

prostředky, ředidlo nebo benzin a přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné čisticí kapaliny. Zabraňte poškrábání čočky snímače a displeje.

11. Výměna baterie

Tento přístroj je dodáván se 2 novými 1,5 V bateriemi velikosti AAA s dlouhou životností. Pokud se na displeji zobrazí pouze tato ikona «▼» (24), znamená to, že je baterie nutno vyměnit.

K otevření krytu baterie (25) použijte šroubovák.

Vyměňte baterie – zajistěte jejich správnou polaritu dle symbolů uvnitř bateriového prostoru.

Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

12. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 roky** od data nákupu. Záruka je platná pouze po předložení záruční karty vyplněné prodejcem (viz zadní strana) a potvrzením data nákupu nebo pokladničního dokladu.

- Záruka se vztahuje na přístroj, ne na baterie a obal.

- Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávné manipulace, vybitých baterií, nehody nebo nedodržení provozních pokynů.

Prosím kontaktujte Microlife-servis.

13. Technické specifikace

Typ:	Digitální bezdotykový teploměr NC 100
Rozsah měření:	Režim těla: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Režim objektu: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Rozlišení:	0.1 °C / °F
Přesnost měření:	Laboratoř: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Displej:	Liquid Crystal Display, 4 číslice + zvláštní ikony

Akustická signalizace:

- Přístroj je zapnut a připraven k měření: 1 krátke pípnutí
- Měření je kompletní: po dlouhém pípnutí (1 sec.), pokud je naměřená hodnota menší než 37.5 °C (99.4 °F), po 10 krátkých pípnutích, pokud je naměřená hodnota stejná nebo vyšší než 37.5 °C (99.4 °F).
- Zvukový signál chyby: 3 krátká pípnutí «pi».

Paměť:

- Automatické zobrazení naposledy změřené teploty
- Možnost vyvolání 30 naposledy změřených teplot v režimu paměť

Prosvícení:

- Po zapnutí přístroje svítí displej po dobu 4 sekund zeleně.
- Pokud je naměřená tělesná teplota nižší než 37.5 °C (99.4 °F), svítí displej po dobu 5 sekund zeleně.
- Pokud se naměřená tělesná teplota rovná 37.5 °C (99.4 °F) nebo je vyšší, svítí displej po dobu 5 sekund červeně.

Provozní teplota:

Režim těla: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Režim objektu: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Skladovací -20 °C až +50 °C (-4 °F až 122 °F)
teplota: max. relativní vlhkost 15-95 %
Automatické
vypnutí: Přibl. 1 minutu po posledním měření.
Baterie: 2 x 1,5 V baterie; velikost AAA
Rozměry: 150 x 40 x 39 mm
Hmotnost: 81 g (s bateriemi), 56 g (bez baterií)
Související ASTM E1965;
normy: IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

Práva na technické změny vyhrazena.

V souladu se zákonem uživatelůh medicinské techniky je profesionálním uživatelům doporučeno nechat přístroj každé dva roky prohlédnout technikem.

Dodržujte platné předpisy ohledně likvidace přístroje.

14. www.microlife.com

Podrobné informace o používání našich teploměrů a tlakoměrů a také o poskytovaných službách najdete na stránkách www.microlife.com.